

Briuselis, 2017 m. kovo 17 d.
(OR. en)

7339/17

Tarpinstitucinė byla:
2016/0238 (COD)

PECHE 106
CODEC 399

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: ST 11636/16 + ADD 1, 2 PECHE 293 CODEC 1142 IA 62

Dalykas: Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO
dėl Šiaurės jūros priedugnio žuvų išteklių valdymo ir tų išteklių žvejybos
daugiamečio plano sudarymo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas
(EB) Nr. 676/2007 bei Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1342/2008
- Pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinis pasiūlymas

Delegacijoms pridedamas pirmininkaujančios valstybės narės kompromisas dėl pirmiau nurodyto
pasiūlymo.

Konstatuojamosios dalys bus nagrinėjamos ir atitinkamai iš dalies keičiamos vėlesniame etape.

Atsižvelgiant į diskusijų dėl Techninių priemonių reglamento rezultatus, prieš galutinai priimant šį
reglamentą gali prireikti į jį įtraukti papildomą nuostatą, kuria būtų iš dalies keičiamas Tarybos
reglamentas (EB) Nr. 850/98¹, kad būtų sudarytos sąlygos remiantis jo 9 straipsniu priimtais
deleguotaisiais aktais nukrypti nuo Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98.

¹ 1998 m. kovo 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/98 dėl žuvininkystės išteklių apsaugos, taikant technines
priemones jūrų gyvūnų jaunikliams apsaugoti (OL L 125, 1998 4 27, p. 1–36).

(...)

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**Projektas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

kuriuo sudaromas tam tikrų Šiaurės jūros ir gretimų vandenu priedugnio žuvų išteklių valdymo ir tų išteklių žvejybos daugiamečio planas ir nustatoma ipareigojimo iškrauti laimikį igyvendinimo tvarka Šiaurės jūroje ir visuose kituose Sąjungos vandenyse bei ne Sąjungos vandenyse, į kuriuos trečiosios valstybės neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso trečiųjų valstybių jurisdikcijai, ir kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 676/2007 bei Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1342/2008

**I SKYRIUS
DALYKAS, TAIKymo SRITIS IR APIBRĖŽTYS**

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatomas daugiamečio planas (toliau – planas), taikomas toliau nurodytu priedugnio žuvų išteklių valdymui [...] Sąjungos vandenyse – [...] Šiaurės jūroje (ICES IIa bei IIIa kvadratuose ir IV parajonyje) ir gretimuose vandenyse – ir atitinkamu [...] išteklių žvejybai:

- a) atlantinėms menkėms (*Gadus morhua*) IV parajonyje ir VIIId kvadrato vakarinėje dalyje (Šiaurės jūra, Lamanšo sasiaurio rytinė dalis, Skagerakas), toliau vadinamoms Šiaurės jūros atlantinėmis menkėmis;
- b) juodadėmėms menkėms (*Melanogrammus aeglefinus*) IV parajonyje ir VIa kvadrato vakarinėje dalyje (Šiaurės jūra, rajonas į vakarus nuo Škotijos, Skagerakas), toliau vadinamoms juodadėmėmis menkėmis;
- c) jūrinėms plekšnėms (*Pleuronectes platessa*) IV parajonyje (Šiaurės jūra) ir IIIa kvadrato (Skagerakas), toliau vadinamoms Šiaurės jūros jūrinėmis plekšnėmis;
- d) ledjūrio menkėms (*Pollachius virens*) IV bei VI parajoniuose ir IIIa kvadrato (Šiaurės jūra, Rokalo salos rajonas ir rajonas į vakarus nuo Škotijos, Skagerakas ir Kategatas), toliau vadinamoms ledjūrio menkėmis;
- e) europiniams jūrų liežuviams (*Solea solea*) IV parajonyje (Šiaurės jūra), toliau vadinamiems Šiaurės jūros europiniais jūrų liežuviais;
- f) europiniams jūrų liežuviams (*Solea solea*) IIIa kvadrato ir 22–24 pakvadračiuose (Skagerakas ir Kategatas, Baltijos jūros vakarinė dalis), toliau vadinamiems Kategato sasiaurio europiniais jūrų liežuviais;
- g) paprastiesiems merlangams (*Merlangius merlangus*) IV parajonyje ir VIIId kvadrato (Šiaurės jūra ir Lamanšo sasiaurio rytinė dalis), toliau vadinamiems Šiaurės jūros paprastaisiais merlangais;
- x) europiniams jūrų velniams (*Lophius piscatorius*) IIIa kvadrato (Skagerakas ir Kategatas) ir IV parajonyje (Šiaurės jūra) bei VI parajonyje (rajonas į vakarus nuo Škotijos ir Rokalo salos rajonas);
- x) šiaurinėms paprastosioms krevetėms (*Pandalus borealis*) IVa kvadrato rytinėje dalyje ir IIIa kvadrato;
- x) omarams IIIa kvadrato (FV 3–4);

x) omarams IV paraionyje (Šiaurės jūra) pagal FV:

- omarams *Botney Gut* ir *Silver Pit* rajone (FV 5);
- omarams *Farn Deeps* (Farno iduboje) (FV 6);
- omarams *Fladen Ground* rajone (FV 7);
- omarams *Firth of Forth* (Forto ilankoje) (FV 8);
- omarams *Moray Firth* (Mario ilankoje) (FV 9);
- omarams *Noup* rajone (FV 10);
- omarams Norvegijos iduboje (FV 32);
- omarams *Horn's Reef* (Rago rife) (FV 33);
- omarams *Devil's Hole* (Velnio iduboje) (FV 34);

2.[...]

x. Šis reglamentas taip pat taikomas priegaudai, sugautai žvejojant 1 dalyje nurodytus išteklis.

xx. Šiame reglamente taip pat nustatoma įpareigojimo iškrauti visu Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 1 dalyje (išskyrus šio straipsnio 1 ir x dalyse jau nurodytus išteklis) nurodytų rūšių laimikį įgyvendinimo tvarka.

xxx. Jei Komisija, remdamasi mokslinėmis rekomendacijomis arba atitinkamų valstybių narių prašymu, mano, kad 1 dalyje nurodyta saraša reikia iš dalies pakeisti, ji gali pateikti pasiūlymą dėl šio sarašo peržiūros.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Be terminų, kurių apibrėžtys nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 4 straipsnyje, Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 4 straipsnyje ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 3 straipsnyje, šiame reglamente vartojami tokie terminai:

- 1) priedugnio žuvų ištekliai – apvaliųjų ir plokščiųjų žuvų rūšys, [...], norveginiai omarai **ir šiaurinės paprastosios krevetės**, kurie gyvena ant vandens stovymės dugno ar arti jo.
- 2) 1 grupė – priedugnio žuvų ištekliai, kurių tiksliniai F_{MSY} intervalai ir su biomase susijusios apsaugos priemonės yra nustatyti šiame plane, **kaip nurodyta I ir II prieduose**. [...]:
 - a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]

e) [...]

f) [...]

g) [...]

- 3) 2 grupė – norveginių omarų (*Nephrops norvegicus*) funkciniai vienetai (FV), kurių tiksliniai F_{MSY} intervalai ir su gausa susijusios apsaugos priemonės nustatytos šiame plane [...], **kaip nurodyta I ir II prieduose**.

i) [...]

ii) [...]

4) [...]

5) [...]

6) [...]

7) [...]

- 8) [...]
- 9) bendras leistinas sužvejoti kiekis (BLSK) – kiekvieno ištekliaus kiekis, kurį galima sužvejoti vienu metų laikotarpiu;
- 10) $MSY B_{trigger}$ – neršiančių žuvų išteklų biomasės atskaitos taškas, žemiau kurio būtina imtis specialių ir tinkamų valdymo priemonių siekiant užtikrinti, kad išteklų eksploatavimo mastais kartu su natūralia kaita ilginiui būtų atkurtas didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį užtikrinantis lygis.

II SKYRIUS

PLANO TIKSLAI

3 straipsnis

Plano tikslai

1. Planas padės pasiekti bendros žvejybos politikos tikslus, išvardytus Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 2 straipsnyje, ypač vadovaujantis žvejybos valdymo atsargumo principu; juo siekiama užtikrinti, kad naudojant gyvuosius biologinius jūros išteklius būtų atkuriamas ir palaikomas žvejojamų rūšių populiacijos lygis, didesnis už didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį užtikrinantį lygį.
2. Planas padės panaikinti laimikio išmetimą į jūrą, kiek tai įmanoma, išvengiant nepageidaujamos priegaudos bei sumažinant jos kiekį, ir įgyvendinti Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnyje nustatytą įpareigojimą iškrauti tų išteklų, kuriems taikomi sužvejojamų žuvų kiekio apribojimai ir šis reglamentas, laimikį.

3. Įgyvendinant planą vadovaujamasi ekosisteminiu žuvininkystės valdymo metodu siekiant užtikrinti, kad būtų kuo labiau sumažintas neigiamas žvejybos poveikis jūros ekosistemai. Jis turi būti suderinamas su Sąjungos aplinkosaugos teisės aktais, ypač su tikslu iki 2020 m. pasiekti gerą aplinkos būklę, kaip nurodyta Direktyvos 2008/56/EB 1 straipsnio 1 dalyje.
4. Plano tikslai visų pirma yra šie:
 - a) užtikrinti, kad būtų įvykdytos Direktyvos 2008/56/EB I priedo 3 deskriptoriuje nurodytos sąlygos; ir
 - b) prisidėti prie kitų Direktyvos 2008/56/EB I priede pateiktų deskriptorių įvykdymo, proporcingai žvejybos vaidmeniui juos įgyvendinant.

x. Plane pateikiamų priemonių imamasi atsižvelgiant į patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas.

III SKYRIUS

TIKSLAI

4 straipsnis

1 ir 2 grupės tikslai

1. Tikslinis 1 ir 2 grupės išteklių mirtingumas dėl žvejybos kuo greičiau ir palaipsniui turi būti pasiektas iki 2020 m., o vėliau išlaikytas pagal I priede numatytus intervalus.
2. Remiantis Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 4 dalimi, žvejybos galimybės turi atitikti šio reglamento I priedo A skiltyje nurodytus tikslinius mirtingumo dėl žvejybos intervalus.

3. Nepaisant 1 ir 2 dalių, gali būti nustatytos mažesnės už I priedo A skiltyje nurodytus dydžius mirtingumo dėl žvejybos galimybių ribos.
4. Nepaisant 2 ir 3 dalių, išteklių žvejybos galimybės gali būti nustatytos remiantis mirtingumo dėl žvejybos intervalais, nurodytais I priedo B skiltyje, jeigu atitinkami ištekliai viršija minimalios neršiančių žuvų išteklių biomasės atskaitos tašką, nurodytą II priedo A skiltyje:
 - a) jeigu, remiantis mokslinėmis rekomendacijomis ar įrodymais, mišriosios žvejybos atveju tai yra būtina siekiant 3 straipsnyje nustatytų tikslų;
 - b) jeigu, remiantis mokslinėmis rekomendacijomis ar įrodymais, tai yra būtina siekiant išvengti rimtos žalos tos pačios rūšies arba kelių rūšių išteklių dinamikai; arba
 - c) siekiant apriboti žvejybos galimybių kaitą tarp iš eilės einančių metų, kad ji sudarytų ne daugiau nei 20 %.

x. Jei Komisija, remdamasi mokslinėmis rekomendacijomis, mano, kad I priede nurodyti mirtingumo dėl žvejybos intervalai nebeatitinka plano tikslų, ji gali skubos tvarka pateikti pasiūlymą dėl šių intervalų peržiūros.

xx. Žvejybos galimybės bet kuriuo atveju turi būti nustatomos taip, kad būtų užtikrinta mažesnė nei 5 % tikimybė, kad neršiančių žuvų išteklių biomasė bus mažesnė už ribinį neršiančių žuvų išteklių biomasės atskaitos tašką (B_{lim}), nustatytą visų pirma II priedo B skiltyje.

5 straipsnis

[...] Žuvų, kurios sužvejojamos kaip priegauda, išteklių valdymas

1. [...]

2. [...] Valdymo priemonės, įskaitant prireikus 1 straipsnio x punkte nurodytu išteklių žvejybos galimybes, nustatomos atsižvelgiant į patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas ir laikantis 3 straipsnyje nustatytu tikslu.
- x. Vykdamt mišriąją žvejybą prireikus pagal Reglamento Nr. 1380/2013 9 straipsnio 5 dalį tokiomis valdymo priemonėmis gali būti atsižvelgiama į tai, kad sunku vienu metu visus išteklius žvejoti užtikrinant didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį. Tokiais atvejais gali būti laikomasi atsargumo principo, be kita ko, naudojantis 9 straipsnyje nurodytomis priemonėmis.

6 straipsnis

[...]

IV SKYRIUS APSAUGOS PRIEMONĖS

7 straipsnis

1 ir 2 grupių išsaugojimo lygio atskaitos taškai

Išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškai atitinkamų išteklių visam reprodukciniam pajėgumui apsaugoti nurodyti II priede:

- a) minimali neršiančių žuvų išteklių biomasė ($MSY B_{trigger}$);
- b) ribinis neršiančių žuvų išteklių biomasės atskaitos taškas (B_{lim});
- c) minimali norveginių omarų gausa ($Abundance_{buffer}$);
- d) ribinė norveginių omarų gausa ($Abundance_{limit}$).

8 straipsnis

1 ir 2 grupių apsaugos priemonės

1. Jeigu mokslinėse rekomendacijose nurodyta, kad nurodytais metais bet kurių 1 grupei priskirtų neršiančių žuvų išteklių biomasė nesiekia $MSY B_{trigger}$ arba kad bet kurių 2 grupės funkcinio vieneto gausa nesiekia II priedo A skiltyje nurodyto $Abundance_{buffer}$ lygio, būtina imtis visų įmanomų atkuriamųjų priemonių siekiant užtikrinti greitą išteklių ar funkcinio vieneto atkūrimą iki dydžių, kurie viršytų didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio užtikrinimo dydžius. Visų pirma, nukrypstant nuo 4 straipsnio 2 dalies, nustatytos žvejybos galimybės turi atitikti mirtingumo dėl žvejybos dydžius, atsižvelgiant į biomasės ar gausos sumažėjimą, kurie turi būti mažesni už intervalą, nurodytą I priedo [...] **B** skiltyje.
2. Jeigu mokslinėse rekomendacijose nurodyta, kad bet kurių neršiančių žuvų išteklių biomasė nesiekia B_{lim} arba bet kurio norveginių omarų funkcinio vieneto gausa nesiekia šio reglamento II priedo B skiltyje nurodyto $Abundance_{limit}$ lygio, turi būti imtasi papildomų atkuriamųjų priemonių siekiant užtikrinti greitą išteklių ar funkcinio vieneto atkūrimą iki didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį užtikrinančio lygio. Visų pirma tomis atkuriamosiomis priemonėmis, nukrypstant nuo 4 straipsnio 2 ir 4 dalių, [...] **gali būti** sustabdoma atitinkamų išteklių **arba funkcinio vieneto** tikslinė žvejyba ir tinkamai sumažinamos žvejybos galimybės.

x. Šiame straipsnyje nurodytos atkuriamosios priemonės gali apimti:

- a) Komisijos priemonės, taikomas, kai kyla didelė grėsmė jūrų biologiniams ištekliams, pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 12 straipsnį;
- b) valstybės narės neatidėliotinas priemonės pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 13 straipsnį;
- c) priemonės pagal šio reglamento 9 ir 11 straipsnius.

xx. Šiame straipsnyje nurodytos priemonės pasirenkamos pagal padėties, kai tam tikrų neršiančių žuvų išteklių biomasė yra mažesnė už II priede nurodytus dydžius, pobūdį, sunkumą, trukmę ir pasikartojimų skaičių.

xxx. Jei Komisija, remdamasi mokslinėmis rekomendacijomis, mano, kad II priede nurodyti išsaugojimo lygio atskaitos taškai nebeatitinka plano tikslų, ji gali skubos tvarka pateikti pasiūlymą dėl išsaugojimo lygio atskaitos taškų peržiūros.

9 straipsnis

Specialios [...] išsaugojimo priemonės

Jeigu mokslinėse rekomendacijose nurodyta, kad būtina imtis atkuriamųjų veiksmų siekiant išsaugoti **1 straipsnio 1 ir x dalyse nurodytus** priedugnio žuvų išteklius [...], Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus pagal šio reglamento 18 straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnį. **Šiais deleguotaisiais aktais šis reglamentas gali būti papildytas nustatant taisykles** dėl:

- a) žvejybos įrankio charakteristikų, visų pirma tinklo akių dydžio, kabliukų dydžio, įrankio konstrukcijos, gijų storio, įrankio dydžio ar selektyvumo įtaisų naudojimo, siekiant užtikrinti arba pagerinti selektyvumą;

- b) žvejybos įrankio naudojimo, visų pirma įrankio panardinimo trukmės ir naudojimo gylio, siekiant užtikrinti arba pagerinti selektyvumą;
- c) žvejybos draudimo ar apribojimo tam tikruose rajonuose, siekiant apsaugoti neršiančias žuvis ar žuvų jauniklius ar žuvis, kurių išteklių dydis nesiekia mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, arba netikslines žuvų rūšis;
- d) žvejybos draudimo ar apribojimo arba tam tikrų tipų žvejybos įrankių naudojimo tam tikrais laikotarpiais, siekiant apsaugoti neršiančias žuvis arba žuvų išteklius, kurių kiekis nesiekia mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, arba netikslines žuvų rūšis;
- e) mažiausių išteklių išsaugojimą užtikrinančių orientacinių dydžių, siekiant užtikrinti jūrų gyvūnų jauniklių apsaugą;
- f) kitų su selektyvumu susijusių charakteristikų.

10 straipsnis

[...] Žvejybos galimybės

1. **[...]. Paskirstydamos turimas žvejybos galimybes valstybės narės atsižvelgia į mišrioje žvejyboje dalyvaujančių laivų tikėtiną laimikio sudėtį.**
2. Nedarant poveikio 8 straipsnio nuostatomis, norveginų omarų išteklių BLSK ICES IIa kvadrato ir IV parajonyje [...] **gali būti** lygus funkcinių vienetų ir statistinių stačiakampių už funkcinių vienetų ribų leidžiamo sužvejoti kiekių sumai.

V SKYRIUS

SU ĮPAREIGOJIMU IŠKRAUTI LAIMIKĮ SUSIJUSIOS NUOSTATOS

11 straipsnis

Su įpareigojimu iškrauti [...] laimikį susijusios nuostatos

[...] Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus remiantis šio reglamento 18 straipsniu ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsniu **. 1 straipsnio 1 ir x dalyse nurodytu priedugnio žuvų išteklių atveju šiais deleguotaisiais aktais šis reglamentas gali būti papildytas nustatant taisykles dėl:**

- a) įpareigojimo iškrauti laimikį išimčių, taikomų rūšims, kurioms, moksliniais duomenimis, būdingi aukšti išgyvenamumo rodikliai, atsižvelgiant į žvejybos įrankių charakteristikas, žvejybos veiklos ir ekosistemos savybes, siekiant supaprastinti įpareigojimo iškrauti laimikį įgyvendinimą; ir
- b) *de minimis* išimčių, siekiant supaprastinti įpareigojimo iškrauti laimikį įgyvendinimą; tokios *de minimis* išimtys numatomos Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 5 dalies c punkte nurodytais atvejais ir pagal jame pateiktas sąlygas;
- c) specialių nuostatų dėl laimikio dokumentavimo, ypač siekiant stebėti įpareigojimo iškrauti laimikį įgyvendinimą; ir
- d) mažiausių išteklių išsaugojimą užtikrinančių orientacinių dydžių nustatymo, siekiant užtikrinti jūrų gyvūnų jauniklių apsaugą.

x. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytomis priemonėmis prisidedama prie to, kad būtų pasiekti 3 straipsnyje nustatyti tikslai.

[VI skyrius („Regionalizavimas“) perkeltas po xx3 straipsnio siekiant užtikrinti, kad regionalizavimo nuostatos būtų taikomos visais trim įgaliojimų suteikimo atvejais (9, 11 ir xx3 straipsniai)]

VII SKYRIUS

[...] TEISĖ NAUDOTIS VANDENIMIS IR IŠTEKLIAIS

XXI straipsnis

Žvejybos leidimai ir viršutinės pajėgumų ribos

1. Kiekvienos iš 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų ICES zonų atveju kiekviena valstybė narė pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 7 straipsnį išduoda žvejybos leidimus su jos vėliava plaukiojantiems laivams, kurie vykdo žvejybos veiklą tame rajone. Šiuose žvejybos leidimuose valstybės narės taip pat gali apriboti bendrą tokių konkrečių žvejybos įrankių naudojančių laivų pajėgumą, išreikštą kW.
2. Atlantinių menkių Lamanšo sąsiaurio rytinėje dalyje (ICES VIIId kvadrante) atveju, nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 1380/2013 II priede nustatytoms viršutinėms pajėgumų riboms, bendras laivų, turinčių pagal šio straipsnio 1 dalį išduotus žvejybos leidimus, pajėgumas, išreikštas kW, turi būti ne didesnis nei didžiausias pajėgumas tu laivų, kurie vykdė veiklą 2006 m. arba 2007 m. naudodami vieną iš toliau nurodytų įrankių atitinkamoje ICES zonoje:
 - a) dugninius tralus ir velkamuosius tinklus (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR), kurių tinklinio audeklo akies dydis:
 - i) lygus 100 mm arba didesnis;
 - ii) lygus 70 mm arba didesnis ir mažesnis nei 100 mm;
 - iii) lygus 16 mm arba didesnis ir mažesnis nei 32 mm;

b) sijinius tralus (TBB), kurių tinklinio audeklo akies dydis:

i) lygus 120 mm arba didesnis;

ii) lygus 80 mm arba didesnis ir mažesnis nei 120 mm;

c) žiauninius tinklaičius, pinkliuosius tinklus (GN);

d) sieninius tinklus (GT);

e) ūdas (LL).

3. Kiekviena valstybė narė sudaro ir tvarko laivų, turinčių 1 dalyje nurodytą žvejybos leidimą, sąrašą ir paskelbia jį savo oficialioje svetainėje, kad su juo galėtų susipažinti Komisija ir kitos valstybės narės.

13 straipsnis

[...]

14 straipsnis

[...]

2.[...]

a) [...]

b) [...]

c) [...]

d) [...]

15 straipsnis

[...]

16 straipsnis

[...]

- a) [...]
- b) [...]
- c) [...]
- d) [...]

XX1 SKYRIUS

BENDRO INTERESO IŠTEKLIŲ VALDYMAS

XX2 straipsnis

Sajungos ir trečiųjų valstybių bendro intereso išteklių valdymo principai ir tikslai

Tais atvejais, kai bendro intereso išteklius naudoja ir trečiosios valstybės, Sąjunga bendradarbiauja su tomis trečiosiomis valstybėmis siekdama užtikrinti, kad tie ištekliai būtų valdomi tausiu būdu, kuris atitinka šį reglamentą ir 3 straipsnyje nustatytus tikslus. Jeigu nepasiekama oficialaus susitarimo, Sąjunga kiek įmanoma stengiasi susitarti dėl bendros tokių išteklių žvejybos tvarkos, kad būtų įmanoma juos valdyti tausiai, tokiu būdu skatindama vienodas sąlygas Sąjungos veiklos vykdytojams.

VIII SKYRIUS.

TOLESNI VEIKSMAI

17 straipsnis

Plano vertinimas

Praėjus ne mažiau nei penkeriems metams nuo šio reglamento įsigaliojimo, o vėliau kas penkerius metus Komisija užtikrina plano poveikio ištekliams, kuriems taikomas šis reglamentas, ir tų išteklių žvejybai, įvertinimą. Šio įvertinimo rezultatus ji pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. **Komisija gali pateikti ataskaitą anksčiau, jei visos atitinkamos valstybės narės arba pati Komisija mano, kad tai būtina.**

XX2 SKYRIUS

IPAREIGOJIMO IŠKRAUTI LAIMIKĮ IGYVENDINIMO TVARKA ŠIAURĖS JŪROJE IR VISUOSE KITUOSE SAJUNGOS VANDENYSE BEI NE SAJUNGOS VANDENYSE, Į KURIUOS TREČIOSIOS VALSTYBĖS NETURI SUVERENIŲ TEISIŲ ARBA KURIE NEPRIKLAUSO TREČIŲJŲ VALSTYBIŲ JURISDIKCIJAI

XX3 straipsnis

Nuostatos, susijusios su ipareigojimu iškrauti laimikį igyvendinimu Šiaurės jūroje ir visuose kituose Sąjungos vandenyse bei ne Sąjungos vandenyse, į kuriuos trečiosios valstybės neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso trečiųjų valstybių jurisdikcijai

1. Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 1 dalyje nustatomas ipareigojimas iškrauti visą tam tikrų rūšių laimikį, sužvejotą vykdant tam tikrą žvejybos veiklą tam tikruose geografiniuose rajonuose. Nedarant poveikio Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 6 daliai Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus remiantis šio reglamento 18 straipsniu ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsniu. Šiais deleguotaisiais aktais šio reglamento 1 straipsnio xxx dalyje nurodytų rūšių ir rajonų atžvilgiu šis reglamentas gali būti papildytas nustatant taisykles dėl:
 - a) ipareigojimo iškrauti laimikį išimčių, taikomų rūšims, kurioms, moksliniais duomenimis, būdingi aukšti išgyvenamumo rodikliai, atsižvelgiant į žvejybos irankių charakteristikas, žvejybos veiklos ir ekosistemos savybes, siekiant supaprastinti ipareigojimo iškrauti laimikį igyvendinimą; ir
 - b) de minimis išimčių, siekiant supaprastinti ipareigojimo iškrauti laimikį igyvendinimą; tokios de minimis išimtys numatomos Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 5 dalies c punkte nurodytais atvejais ir pagal jame pateiktas sąlygas;

- c) specialių nuostatų dėl laimikio dokumentavimo, ypač siekiant stebėti įpareigojimo iškrauti laimikį įgyvendinimą; ir
- d) mažiausių išteklių išsaugojimą užtikrinančių orientacinių dydžių nustatymo, siekiant užtikrinti jūrų gyvūnų jauniklių apsaugą.

[...] XX3 SKYRIUS

REGIONALIZAVIMAS

[...] XX3 straipsnis

Regioninis bendradarbiavimas

1. Šio reglamento [...] 9, [...] 11 ir xx3 straipsniuose nurodytoms priemonėms taikomos Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1–6 dalys.
2. Šio straipsnio 1 dalies tikslais valstybės narės, kurios yra tiesiogiai suinteresuotos valdymu, gali teikti bendras rekomendacijas pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnio 1 dalį, kurios pirmą kartą turi būti pateiktos ne vėliau nei praėjus dvylikai mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo ir po to praėjus dvylikai mėnesių nuo kiekvieno plano įvertinimo pateikimo pagal 17 straipsnį. Jos taip pat gali teikti tokias rekomendacijas, kai mano, kad tai yra būtina, ypač staigaus išteklių, kuriems taikomas šis reglamentas, padėties pasikeitimo atveju. Bendros rekomendacijos dėl atitinkamų kalendorinių metų priemonių pateikiamos [...] kai tik yra parengiamos prieš juos einančiais metais [...].

3. Įgaliojimai, suteikti pagal šio reglamento 9, [...] 11 **ir xx3** straipsnius, nedaro poveikio pagal kitas Sąjungos teisės nuostatas, įskaitant Reglamentą (ES) Nr. 1380/2013, Komisijai suteiktoms galioms.

IX SKYRIUS

PROCEDŪRINĖS NUOSTATOS

18 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 9, [...] 11 **ir xx3** straipsniuose nurodyti įgaliojimai Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo šio reglamento įsigaliojimo datos. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos, Komisija parengia naudojimosi suteiktais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiais, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 9, [...] **11 ir xx3** straipsniuose nurodytus įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais².
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Pagal 9 ir 11 straipsnius priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

X SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

XX5 straipsnis

Parama iš Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo

Laikino veiklos nutraukimo priemonės, priimtose siekiant plano tikslų, laikomos laikinu žvejybos veiklos nutraukimu, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 508/2014 33 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose.

² Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros.

19 straipsnis

Panaikinimas

1. Reglamentai (EB) Nr. 1342/2008 ir (EB) Nr. 676/2007 panaikinami.
2. Nuorodos į panaikintus reglamentus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

20 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAI

[...]

prie

**Pasiūlymo dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO,
dėl Šiaurės jūros priedugnio žuvų išteklių valdymo ir tų išteklių žvejybos daugiamečio plano
sudarymo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 676/2007 bei Tarybos
reglamentas (EB) Nr. 1342/2008**

I PRIEDAS

Tikslinis mirtingumas dėl žvejybos

(kaip nurodyta 4 straipsnyje)

1. 1 grupė

Ištekliai	Tikslinio mirtingumo dėl žvejybos intervalas, atitinkantis siekiamą didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį (F_{MSY})	
	A skiltis	B skiltis
Šiaurės jūros atlantinės menkės	0,22–0,33	0,33–0,49
Juodadėmės menkės	0,25–0,37	0,37–0,52
Šiaurės jūros jūrinės plekšnės	0,13–0,19	0,19–0,27
Ledjūrio menkės	[...] <u>0,21</u> – [...] <u>0,36</u>	[...] <u>0,36</u> – [...] <u>0,49</u>

Šiaurės jūros europiniai jūrų liežuviai	0,11–0,20	0,20–0,37
Kategato sąsiaurio europiniai jūrų liežuviai	0,19 – [...] <u>0,23</u>	[...] <u>0,23</u> – 0,26
Šiaurės jūros paprastieji merlangai	[...] <u>p.m.</u>	[...] <u>p.m.</u>
<u>Europiniai jūrų velniai IIIa kvadrato ir IV bei VI parajoniuose</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Šiaurinės paprastosios krevetės [...] IVa kvadrato rytinėje dalyje ir IIIa</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>

2. 2 grupė

Norveginiai omarai pagal funkcinis vienetus (FV)	Tikslinio mirtingumo dėl žvejybos intervalas, atitinkantis siekiamą didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį (F_{MSY}) (žvejybos norma)	
	A skiltis	B skiltis
IIIa kvadratas, 3 ir 4 FV	0,056 – 0,079	0,079 – 0,079
<i>Farn Deep</i> s (Farno įduba), FV 6	0,07 – 0,081	0,081 – 0,081
<i>Fladen Ground</i> rajonas, FV 7	0,066 – 0,075	0,075 – 0,075
<i>Firth of Forth</i> (Forto įlanka), FV 8	0,106 – 0,163	0,163 – 0,163
<i>Moray Firth</i> (Mario įlanka), FV 9	0,091 – 0,118	0,118 – 0,118
<u>Botney Gut ir Silver Pit</u> <u>rajonas, FV 5;</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Noup</u> rajonas, FV 10	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Norvegijos įduba, FV</u> <u>32</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Horn's Reef</u> (Rago rifas), FV 33	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Devil's Hole</u> (Velnio įduba), FV 34	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>

II PRIEDAS

Išsaugojimo lygio atskaitos taškai

(kaip nurodyta 7 straipsnyje)

1. 1 grupė

Ištekliai	Minimalios neršiančių žuvų išteklių biomasės atskaitos taškas (tonomis) ($MSY B_{trigger}$)	Ribinis biomasės atskaitos taškas (tonomis) (B_{lim})
	<u>A skiltis</u>	<u>B skiltis</u>
Šiaurės jūros atlantinės menkės	165 000	118 000
Juodadėmės menkės	88 000	63 000
Šiaurės jūros jūrinės plekšnės	230 000	160 000
Ledjūrio menkės	[...] <u>150 000</u>	106 000
Šiaurės jūros europiniai jūrų liežuviai	37 000	26 300
Kategato sąsiaurio europiniai jūrų liežuviai	2 600	1 850
Šiaurės jūros paprastieji merlangai	[...] <u>p.m.</u>	[...] <u>p.m.</u>
<u>Europiniai jūrų velniai IIIa kvadrato ir IV bei VI paražioniuose</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Šiaurinės paprastosios krevetės [...] IVa kvadrato rytinėje dalyje ir IIIa kvadrato [...]</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>

2. 2 grupė

Norveginiai omarai pagal funkcinius vienetus	Minimalios gausos atskaitos taškas (milijonais) (Abundance _{buffer})	Ribinis gausos atskaitos taškas (milijonais) (Abundance _{limit})
	<u>A skiltis</u>	<u>B skiltis</u>
IIIa kvadratas, 3 ir 4 FV	Nėra duomenų	Nėra duomenų
<i>Farn Deep</i> s (Farno įduba), FV 6	999	858
<i>Fladen Ground</i> rajonas, FV 7	3583	2767
<i>Firth of Forth</i> (Forto įlanka) FV 8	362	292
<i>Moray Firth</i> (Mario įlanka), FV 9	262	262
<u>Botney Gut ir Silver Pit</u> <u>rajonas, FV 5;</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Noup rajonas, FV 10</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Norvegijos įduba, FV 32</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Horn's Reef (Rago</u> <u>rifas), FV 33</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>
<u>Devil's Hole (Velnio</u> <u>įduba), FV 34</u>	<u>p.m.</u>	<u>p.m.</u>